

46. Ojọ ti ete wọn kò ni rọ wọn lórò kinikan, bẹni a kò ni ran wọn še.

47. Atipe dajudaju iyà kan mbẹ fun awọn ẹniti nwọn še abosi lẹhin eyi; şugbọn ọpọlọpọ wọn ni kò mọ bẹ.

48. Atipe ki o si ni suru fun idajọ Oluwa rẹ, dajudaju irẹ mbẹ ni ojuto o Wa (pẹlu isọ Wa) ki o si ma še afomọ pẹlu ẹyin Oluwa rẹ nigbati o ba dide duro.

49. Ati ni oru ki o si ma še afomọ Rẹ, ati ni ipẹhinda awọn irawọ.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٦٦﴾

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٦٨﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٦٩﴾

(53) *Suratul - Najmi*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi irawọ (Najmi) bura nigbati o ba jabọ.

2. Ẽni nyin kò şina bẹ si ni kò şonu.

3. Atipe ki nsọ ọrọ ifẹ-inu.

4. On kò jẹ kinikan bikoşe işẹ ti a ran (si i).

5. Ale-ni-agbara ni o nkọ ọ.

6. Alagbara o si rinlẹ dẹde.

7. Atipe on mbẹ ni ofurufu sanma ti o ga.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

وَمَا يَطِّقُ مِنَ الْمَوْتِ ﴿٣﴾

إِنَّهُ هُوَ الْوَاحِي بِرُوحِي ﴿٤﴾

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾

ذُومِرَّةً فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾

8. Lèhinna o sunmọ, o si tun sunmọ ọ pẹkipẹki.

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّكَ ﴿٨﴾

9. O si da gẹgẹbi sisunmọ ti ọrún meji tabi o sunmọ ju bẹ lọ.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾

10. Nitorina (Ọlọhun) ranşẹ si ẹrusin Rẹ (Muhammadu) ohun ti O fi ranşẹ si i.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾

11. Ọkàn (Annabi) kò pe ni irọ ohun ti o ri.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾

12. Abi ẹnyin o m̄a ba jinyan ohun ti o ri ni?

أَفَتَسْمُرُونَهُ عَلَىٰ مَنَازِلٍ ﴿١٢﴾

13. Atipe dajudaju on ti ri i ni ẹkan si.

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾

14. Ni ipẹkun igi «Sidirah».

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿١٤﴾

15. Nitosi ọgba ibugbe.

عِنْدَ هَاجِئَةِ النَّوَىٰ ﴿١٥﴾

16. Nigbati ohun ti o bo igi «sidirah» na bo o.

إِذْ يَغْشَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾

17. Oju (rẹ) kò yẹ, bẹ si ni kò gbe agbere.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18. Dajudaju on ti ri ninu awọn ami Oluwa rẹ ti o tobi.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾

19. Njẹ ẹyin kò ha ri (orişa) «Latà» ati (orişa) «Usa».

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّتَّ وَالْمَعْرَىٰ ﴿١٩﴾

20. Ati (orişa) «Manata» eyiti o kẹta nikẹhin.

وَمِنَوهِ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21. Njẹ ti nyin ni ọmọkunrin jẹ ti ọmọbirin jẹ ti Rẹ?

أَلَكُمُ الذَّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾

22. Eyi ni nigbana ipin kan ni ti o je ti ituje.

تِلْكَ إِذْ أَوَّسْتُمْ ضُرِبَ ۞

23. Awon ko je kinikan bikoše awon oruko kan ti enyin ati awon baba nyin so o, Olohun ko si so idi kan kalẹ fun u. Nwon ko tele kinikan bikoše aba dida ati ohun ti (nwon) nfe. Be si ni imona ti de wa ba nwon lati odo Oluwa won.

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاءُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى ۞

24. Abi ohun ti okan ba ro ni yio ma be fun enia bi?

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَنَى ۞

25. Ti Olohun ni orun ati aiye.

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ۞

26. Atipe melomelo ninu awon Malaika (ti o wa) ninu sanma ti ipese sise won ko ni se anfani kankan ayafi lehin igbati Olohun ba yoda fun eniti O ba fe ti O si yonu si.

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي عَنْهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى ۞

27. Dajudaju awon eniti nwon ko ni gbagbo si (ojjo) ikihin. Dajudaju awon ni nsoro awon Malaika ni oruko obirin.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونُ الْمُتَّقِينَ ۞ تَسْمِيَةَ الْأُنثَى ۞

28. Atipe ko si mimo kan fun won nipa re. Nwon ko tele nkankan ju aroso lo, beni dajudaju aroso ko le se anfani kankan nibi otito.

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۞

29. Nitorina seri kuro ni odo eniti o ko ehin si iranti Wa, ti ko si fe nkankan ju igbesi aiye nikan lo.

فَأَعْرَضَ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۞

30. Iyen ni opin mimo won. Dajudaju Oluwa re On ni O mo ju

ذَلِكَ مَسَلُّهُمْ مِنَ الْعَالَمِينَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

nipa ɛniti o ɕina kuro ni oju ɔna
Rè On ni O si mọ ju nipa ɛniti o
mọna.

31. Atipe ti Ọlọhun ni ohun ti o
wa ninu sanma ati ohun ti o wa
lori ilẹ, ki O le san awọn ɛniti
nwọn ɕe iṣe buburu ni ɛsan iṣe wọn
ati ki O le san awọn ɛniti nwọn ɕe
iṣe rere ni ɛsan iṣe rere.

32. Awọn ɛniti nwọn jinna si eṣe
nlanla ati (iwa) ibajẹ ayafi awọn
eṣe pẹpẹpẹ, dajudaju Oluwa rẹ jẹ
(Ọba) ti O gborò ni aforiji. On lo si
mọ ju nipa yin, nigbati O dayin lati
inu ilẹ (Baba wa Adamọ) ati
nigbati ẹ wa ni ọlẹ ninu awọn iya
yin, nitorina ẹma ɕe mǎ fọ ara yin
mọ, Ọlọhun lomọju nipa ɛniti o
npaiya Rè.

33. Njẹ o ri ɛniti o ɕeri bi?

34. Atipe o ma nfi nkan diẹ toṛe,
a si mǎ ha pupọ mọwọ.

35. Abi on ni mimọ ohun ti o
pamọ ni ti o fi le ri?

36. Tabi nwọn kò fun u niro
nipa ohun ti o wa ninu Tirà Musa.

37. Ati ti Ibrahim ɛniti o mu
ofin Ọlọhun ɕe?

38. Pe aru-ẹru (eṣe) kan kò ni le
ru ẹru (eṣe) ẹlomiran.

عَنْ سَبِيلِهِ. وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ آهَتَكَ ﴿٢١﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ
اسْتَوٰ اِيْمًا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰحْسَنُوْا بِالْحَسَنٰى ﴿٢٢﴾

الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَثِيْرًا الْاِنْمٰرَ وَالْفَوْحِشَ اِلَّا اللَّغْمَ
اِنَّ رَيْبَكَ وَّسِيْعُ الْمَعْفٰوَةِ هُوَ اَعْلَمُ بِكَ اِذَا نَشَا كُرَّ
مِنْ الْاَرْضِ وَاِذَا اَنْتُمْ اَجْتَهْتُمْ فِيْ بَطُوْنٍ اُمَّهَاتِكُمْ
فَلَا تَرْكَبُوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ اَنْتَقٰى ﴿٢٣﴾

اَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلٰى ﴿٣٣﴾

وَاَعْطٰى قَلِيْلًا وَّاَكْدٰى ﴿٣٤﴾

اَعِيْنَدُهُ. عَلِمَ الْعَيْبُ فَهُوَ رِيٌّ ﴿٣٥﴾

اَمْ لَمْ يَلْبَسْ اِيْمًا فِيْ صُحُفِ مُوسٰى ﴿٣٦﴾

وَابْرٰهِيْمَ الَّذِي وُقِيَ ﴿٣٧﴾

الَّذِيْنَ زَارَهُ وَّزَارَهُ وَّزَارَهُ ﴿٣٨﴾

39. Atipe kò si ohun ti o wa fun enia ju ohun ti o şe nişş lọ.

وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾

40. Atipe dajudaju işş rẹ a o fi hãn laipe.

وَأَنْ سَعِيَهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٤٠﴾

41. Lẹhinna a o san a ni ẹsan rẹ, ni ẹsan it o kun rẹrẹ.

ثُمَّ يُعْزَمُ الْعُجْرَاءُ الْأَوْفَى ﴿٤١﴾

42. Atipe dajudaju (oḍo) Oluwa rẹ ni opin.

وَأَنْ إِنْ لَكَ رَبٌّ لَمَّا نَهَى ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju On lo npani lẹrin lo si npani lẹkun.

وَأَنْهُ هُوَ أَصْحَكَ وَأَبَى ﴿٤٣﴾

44. Atipe dajudaju On ni O npa (enia) ti O si tun nji (i).

وَأَنْهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

45. Atipe dajudaju On lo da enia ni oriş meji, ọkunrin ati obirin.

وَأَنْهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٤٥﴾

46. Lati inu omi gbọlọgbọlọ nigbati nwọn ba da (sinu apo ọmọ).

مِنْ نَطْفَةٍ إِذَا تَضَى ﴿٤٦﴾

47. Atipe dajudaju On ni Ẽniti yio tun u da fun ajinde.

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَاءَ الْأُخْرَى ﴿٤٧﴾

48. Atipe dajudaju On ni nfun ni ni ọrọ ati itẹlọrun.

وَأَنْهُ هُوَ أَعْنَى وَأَقْنَى ﴿٤٨﴾

49. Atipe dajudaju On ni Oluwa ti O ni (irawọ) ti o nşş «Şi'rā».

وَأَنْهُ هُوَ رَبُّ الشِّعْرَى ﴿٤٩﴾

50. Atipe dajudaju On lo pa iran «Āda» ti akọkọ rẹ.

وَأَنْهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿٥٠﴾

51. Ati (iran) «Samuda» kò şe wọn ku ọkan.

وَمَمُودًا إِثْمَى ﴿٥١﴾

52. Ati awõn enia Nuha ni işiwaju. Dajudaju nwõn jẹ ẹniti o şe abosi ju nwõn si tayõ ãlà ju.

53. Ati awõn ilu ti (ope awõn Annabi wõn nirõ) a soju rẹ délẹ.

54. Ohun ti o bo (mọlẹ) o si bo o mọlẹ.

55. Nitorina ewo ni idẹra Oluwa rẹ ti ẹnyin lẹ tako?

56. Eleyi jẹ olukilõ kan ninu awõn olukilõ ti akọkọ.

57. Ohun ti o ma şeşẹ na ti sunmõ tan.

58. Kò si ẹniti o to ka a kuro lẹhin Qlõhun (pe ki o ma de).

59. Qrõ yi na ni ẹnyin nşe ẽmõ rẹ?

60. Ti ẹnyin nrẹrin ti ẹnyin kò ma sunkun.

61. Atipe ẹnyin jẹ alai ka a kun?

62. Nitorina ki ẹ forikanlẹ fun Qlõhun ki ẹ si jõsin (fun U).

(54) Suratul - Kõmõri

*Ni orukõ Qlõhun Ajõkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Asiko nã ti sunmõ tan, oşupa (Kõmõru) si ti faya.

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُواهُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَمَ ﴿٥٢﴾

وَالْمُرْفِكَةَ أَهْرَى ﴿٥٣﴾

فَمَسَّهَا مَا عَشَى ﴿٥٤﴾

فِي آيَةِ آءِ رَبِّكَ تَسْمَاوَى ﴿٥٥﴾

هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأَوَّلَى ﴿٥٦﴾

أَرَفَتِ الْأَرْفَةَ ﴿٥٧﴾

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

أَفَرَأَى هَذَا الْعَذَابَ تَعَجُّبُونَ ﴿٥٩﴾

وَنَضْحَكُونَ وَلَا يُبْكُونَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ السَّاعَةِ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿٦٣﴾